

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2026 15:17:34
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Научно-исследовательская работа

(наименование практики)

Производственная практика

(вид практики: учебная, производственная)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Научно-исследовательская работа» входит в программу 45.04.02 «Лингвистика» «Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод» и проходит «в 2 семестре» «1 курса». Практику реализует «Кафедра иностранных языков».

Целью проведения «Научно-исследовательской работы» является: 1. формирование профессиональной компетентности в сфере научно-исследовательской деятельности: развитие способности самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость в области методики преподавания иностранных языков, переводоведения, синхронного перевода;

2. сбор, обобщение и анализ материалов по теме выполняемой магистерской диссертации.

Задачами Научно-исследовательской работы являются:

- развитие умения использовать различные методы научного познания;
- развивать способности к анализу, систематизации и обобщению результатов научного исследования в сфере обучения иностранным языкам путем применения комплекса исследовательских методов;
- формирование способности определять явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования;
- овладение приемами составления и оформления научной документации (текстов тезисов, докладов, диссертации);
- развитие способности самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность;
- развитие навыков и умений презентации результатов научно-исследовательской работы в виде доклада на научной конференции студентов;
- развивать мотивацию самообразования и научно-исследовательской деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Проведение «Научно-исследовательской работы» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной практики)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	<p>УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними;</p> <p>УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению;</p> <p>УК-1.3 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников;</p> <p>УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов;</p> <p>УК-1.5 Использует логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области;</p>
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.	<p>УК-2.1 Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения через реализацию проектного управления;</p> <p>УК-2.2 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы: формулирует цель, задачи, обосновывает актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения;</p> <p>УК-2.3 Планирует необходимые ресурсы, в том числе с учетом их заменимости;</p> <p>УК-2.4 Разрабатывает план реализации проекта с использованием инструментов планирования;</p> <p>УК-2.5 Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности участников проекта;</p>
УК-7	Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения	<p>УК-7.1 Использует цифровые средства для поиска нужных источников информации;</p> <p>УК-7.4 Строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных;</p>

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной практики)
	на основании поступающих информации и данных.	
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1 Использует ценности, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; ОПК-1.2 Разбирается в системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка;
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	ОПК-6.1 Использует современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных в профессиональной деятельности; ОПК-6.2 Применяет различные приемы составления и оформления научной документации;
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	ОПК-8.1 Использует современные цифровые технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации; ОПК-8.2 Ориентируется в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры;
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	ПК-1.1 Осуществляет исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка; ПК-1.2 Активно использует современный инструментарий научного анализа;
ПК-10	Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	ПК-10.1 Грамотно использует систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	ПК-11.1 Демонстрирует навыки синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык; ПК-11.2 Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях;
ПК-12	Владеет этикой устного перевода	ПК-12.1 Грамотно использует этику устного перевода;
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение	ПК-13.1 Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной практики)
	переговоров официальных делегаций)	
ПК-14	Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся	ПК-14.1 Применяет новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности;
ПК-15	Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков	ПК-15.1 Эффективно применяет теорию воспитания и обучения, современные подходы в обучении иностранным языкам; ПК-15.2 Обеспечивает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся;
ПК-16	Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование	ПК-16.1 Эффективно строит учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование;
ПК-2	Способен разрабатывать современные методики сбора хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.	ПК-2.1 Разрабатывает современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения;
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества;
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода;
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-5.3 Выполняет перевод текста, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и	ПК-6.1 Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе;

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной практики)
	способностью применять адекватные приёмы перевода	
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-7.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; ПК-7.2 Владеет грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами письменного перевода;
ПК-8	Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	ПК-8.1 Применяет навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;
ПК-9	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-9.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста;

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

«Научно-исследовательская работа» относится к обязательной части.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают дисциплины и/или другие практики, способствующие достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения «Научно-исследовательской работы».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-7	Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее	Практикум по синхронному переводу; Информационные базы данных;	Преддипломная практика; Практикум по синхронному переводу; Принципы перевода коммерческой и юридической документации**; Корпусная лингвистика**; Методика преподавания письменного перевода**; Переводческая практика; Перевод в аспекте межкультурной коммуникации**;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.		
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.	Педагогика и психология высшей школы; Основы синхронного перевода;	Методика преподавания письменного перевода**;
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	Педагогика и психология высшей школы; Методика формирования переводческих компетенций; Сопоставительно-типологическое языкознание;	Социо- и психолингвистика; Методика обучения языкам; Педагогическая конфликтология; Перевод в аспекте межкультурной коммуникации**;
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;	Педагогика и психология высшей школы; Сопоставительно-типологическое языкознание; Научный стиль речи;	Проблемы современной философии; Социо- и психолингвистика;
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	Методика формирования переводческих компетенций;	
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	Педагогика и психология высшей школы; Методика формирования переводческих компетенций; Основы синхронного перевода;	Переводческая практика; Преддипломная практика; Язык делового общения (первый иностранный язык); Педагогическая конфликтология;
ПК-12	Владеет этикой устного перевода	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному	Переводческая практика; Преддипломная практика; Практикум по синхронному

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		переводу; Практика перевода (второй иностранный язык); Язык делового общения (второй иностранный язык);	переводу; Практика перевода (второй иностранный язык); Язык делового общения (второй иностранный язык);
ПК-11	Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык); Язык делового общения (второй иностранный язык); Международные связи со странами изучаемого языка;	Переводческая практика; Преддипломная практика; Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык); Язык делового общения (второй иностранный язык);
ПК-13	Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу; Язык делового общения (второй иностранный язык); Международные связи со странами изучаемого языка;	Практикум по синхронному переводу; Переводческая практика; Преддипломная практика; Язык делового общения (второй иностранный язык);
ПК-10	Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык);	Переводческая практика; Преддипломная практика; Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык);
ПК-16	Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование		Методика обучения языкам; Методика преподавания устного перевода**; Переводческая практика; Преддипломная практика;
ПК-14	Способен применять новые педагогические	Методика формирования переводческих компетенций;	Преддипломная практика; Методика обучения языкам;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся		Английский язык для научных целей**; Методика преподавания устного перевода**; Переводческая практика;
ПК-15	Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков		Преддипломная практика; Переводческая практика; Методика преподавания устного перевода**;
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Язык делового общения (второй иностранный язык);	Преддипломная практика; Цифровые технологии в переводе: теория и практика**; Английский язык для научных целей**; Перевод в аспекте межкультурной коммуникации**; Основы научного исследования в переводе**; Методика преподавания устного перевода**; Методика преподавания письменного перевода**; Язык делового общения (второй иностранный язык);
ПК-2	Способен разрабатывать современные методики сбора хранения и представления баз	Информационные базы данных;	Принципы перевода коммерческой и юридической документации**; Преддипломная практика;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.		
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	Основы синхронного перевода; Мир изучаемого языка**; Международные связи со странами изучаемого языка;	Переводческая практика; Преддипломная практика; Язык делового общения (первый иностранный язык); Принципы перевода коммерческой и юридической документации**; Цифровые технологии в переводе: теория и практика**; Английский язык для научных целей**; Основы научного исследования в переводоведении**;
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык);	Преддипломная практика; Переводческая практика; Практикум по синхронному переводу; Принципы перевода коммерческой и юридической документации**; Практика перевода (второй иностранный язык);
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	Методика формирования переводческих компетенций; Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу; Мир изучаемого языка**; Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)**; Практика перевода (второй иностранный язык); Язык делового общения (второй иностранный язык); Международные связи со странами изучаемого языка;	Практикум по синхронному переводу; Язык делового общения (первый иностранный язык); Корпусная лингвистика**; Принципы перевода коммерческой и юридической документации**; Цифровые технологии в переводе: теория и практика**; Методика преподавания устного перевода**; Методика преподавания письменного перевода**; Основы научного исследования в переводоведении**; Перевод в аспекте межкультурной коммуникации**; Переводческая практика; Преддипломная практика; Практика перевода (второй иностранный язык);

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
			Язык делового общения (второй иностранный язык); Английский язык для научных целей**;
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм		Переводческая практика; Преддипломная практика; Методика преподавания устного перевода**; Принципы перевода коммерческой и юридической документации**;
ПК-8	Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного		Переводческая практика; Преддипломная практика;
ПК-9	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу;	Практикум по синхронному переводу; Переводческая практика; Преддипломная практика;
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Основы синхронного перевода; Практикум по синхронному переводу; Практика перевода (второй иностранный язык);	Практикум по синхронному переводу; Методика преподавания письменного перевода**; Преддипломная практика; Цифровые технологии в переводе: теория и практика**; Переводческая практика; Практика перевода (второй иностранный язык);

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость «Научно-исследовательской работы» составляет 6 зачетных единиц (216 ак.ч.).

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики*

Номер раздела	Наименование разделов практики	Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)		Трудоемкость, ак.ч.
Раздел 1	Организационно-подготовительный	1.1	Получение задания от научно-руководителя и консультации	28
		1.2	Составление библиографии по теме магистерской диссертации	20
Раздел 2	Основной (активная и пассивная практика)	2.1	Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация	30
		2.2	Рецензирование научных трудов	20
		2.3	Написание научной статьи по проблеме исследования	40
		2.4	Выступление на научной конференции по проблеме исследования	30
		2.5	Выступление на научном семинаре кафедры	30
Оформление отчета по практике				9
Подготовка к защите и защита отчета по практике				9
ВСЕГО:				216

* - содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Читальные залы библиотеки РУДН, аудитории с мультимедийным оборудованием (в том числе с интерактивной доской).

7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика может проводиться как в структурных подразделениях РУДН или в организациях г. Москвы (стационарная), так и на базах, находящихся за пределами г. Москвы (выездная).

Проведение практики на базе внешней организации (вне РУДН) осуществляется на основании соответствующего договора, в котором указываются сроки, место и условия проведения практики в базовой организации.

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО. Сроки проведения практики могут быть скорректированы при согласовании с Управлением образовательной политики и Управлением организации практик и содействия трудоустройству выпускников в РУДН.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература:

1. Романо-германская филология: Межвузовский сборник научн. тр., Саратов, изд-во Саратовского университета, 2000, Вып.1

2. Культурология XXв. Антология. Философия и социология культуры. М.РАН. Серия: Лики культуры. 1994. стр.251.

3. Мамонтов С.П. Основы культурологии. М., изд-во Российского открытого университета, 1994, стр.208.

4. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., Рус.яз., 1980, стр.320.

5. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. М., Рус.яз., 1988, с.304

6. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. М., изд-во РУДН, 1997.

7. Степанов Ю.С. Французская стилистика в сравнение с русской. М УРСС, 2002.

8. Будагов Р.А. Литературные языки и литературные стили. М., «Наука»,1976.

9. Васильева А.Н. Художественная речь. М., «Высшая школа», 1983.

10. Казакова Т.А. Практические основы перевода С.-Петербург. 2000. Комиссаров В.Н. Лингвистическое переводоведение в России. М., 2002

11. Комиссаров В.П. Лингвистика перевода., 1980.

12. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. М., 1996.

13. Швейцер А.Д. Перевод в контексте культурной традиции. М., 1994.

14. Фирсова Н.М. Испанский язык в аспекте межвариантной национально-культурной специфики. М., 2003.

15. Латышев Л. К., Семенов А.Л. Перевод: теория, практика и методика преподавания: Учебник для студ. перевод. фак. высш. учеб. заведений. – М., 2005.

Дополнительная литература:

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация, М., 2000.

2. Тарасов Е.Ф. К построению теории межкультурного общения: Языковое сознание и функционирование, М., 1998.

3. Палажченко П. Несистематический словарь трудностей, тонкостей и премудростей английского языка в сопоставлении с русским, М., 2000.

4. Оболенская Ю.Л. Диалог культур и диалектика перевода. М. 1998. Хайруллин В.И. Перевод научного текста (лингвокультурный аспект). М., 1992.

5. Есперсен О. Философия грамматики. М. 1958.

6. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М., «Интердиалект», 2003.

7. Оболенская Ю.Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. М., Высшая школа, 2006

8. Очерки по стилистики художественной речи. М., «Наука», 1979.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Знаниум» <https://znaniium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Наукометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике *:*

1. Правила техники безопасности при прохождении практики «Научно-исследовательская работа» (первичный инструктаж).

2. Общее устройство и принцип работы технологического производственного оборудования, используемого обучающимися при прохождении практики; технологические карты и регламенты и т.д. (при необходимости).

3. Методические указания по заполнению обучающимися дневника и оформлению отчета по практике «Научно-исследовательская работа».

РАЗРАБОТЧИКИ

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП

Заведующий кафедрой

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО

Заведующий кафедрой

Должность

Шкинева М.А.

Фамилия И.О

Эбзеева Ю.Н.

Фамилия И.О

Эбзеева Ю.Н.

Фамилия И.О
